

中国科学院张广学院士推荐阅读

注音版

世界科学经典与中国少儿共成长！

经历一个多世纪，启迪无数童蒙稚子，
一部不朽的世界科学经典！



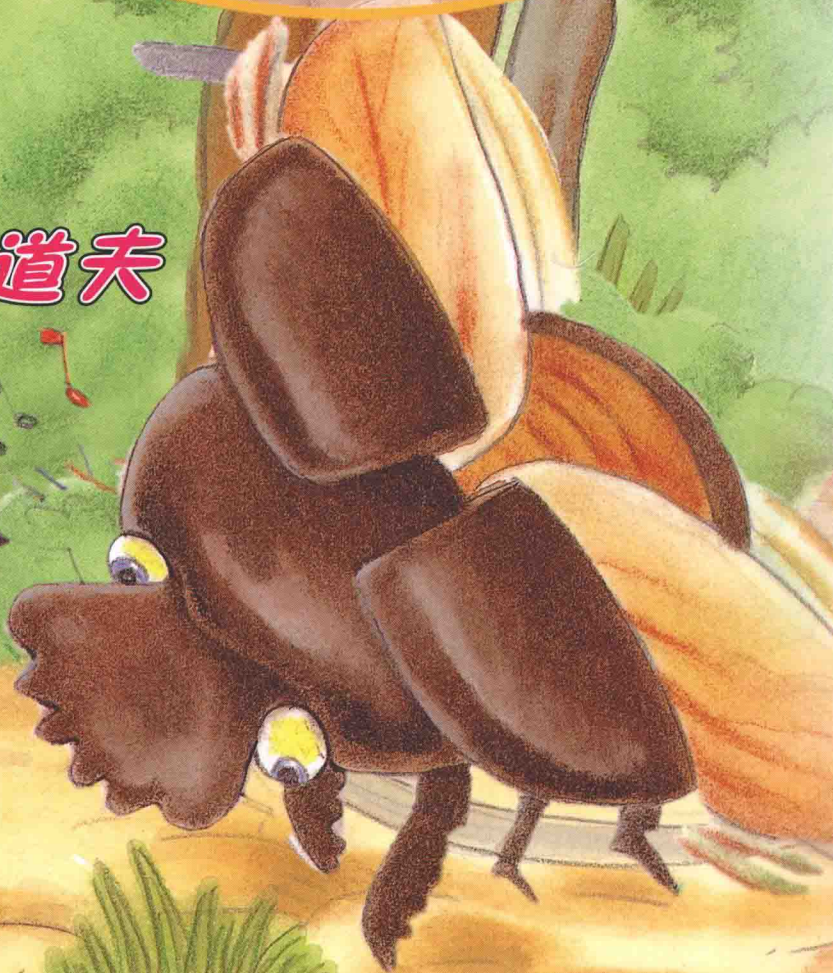
法布尔昆虫记

4

金春玉/编著 金世镇/绘图 李明淑/翻译

大自然的清道夫

粪金龟





法布尔 (1823~1915)

他是第一位在自然环境中研究昆虫的科学家。他出生于法国南部的一户农民家庭，因家境贫寒，幼年时被送到祖父家寄养。

7岁时，法布尔回到父母身边，并到村里读了小学。后来，法布尔家又几度迁居，少年法布尔不得不出门做工谋生。虽然学业无法继续，但是法布尔抓紧一切时间自学，15岁时，他只身报考阿维尼翁市的师范学院，并被正式录取。毕业后，法布尔获得一中学教员职位。课堂教学之余，法布尔阅读了一本昆虫学著作，从此萌生了要毕生研究昆虫的伟大志向。那一年，他不足十九岁。

通过勤奋自学，法布尔先后取得了数学学士学位、物理学学士学位、自然科学学士学位和自然科学博士学位。

1879年3月，法布尔用积攒下的一小笔钱，在小乡村塞里尼昂附近购得一处坐落在荒地上的老旧民宅，他给这处居所取了个风趣的雅号——荒石园。同年，《昆虫记》第一卷出版。在以后的三十余年里，这位“荒石园”主人穿着农民的粗呢子外套，吃着粗茶淡饭，不知疲倦地从事独具特色的昆虫学研究，终于撰写出10卷本科学巨著——《昆虫记》。



西顿动物记

(全10本)



《西顿动物记》风靡世界已有一个多世纪，感动了无数读者。它被誉为“**世界上第一本真正的动物小说**”，被英国皇家学会评为“世界六大畅销书之一”。时至今日，它依然影响着一代又一代的读者。

本套图书根据《西顿动物记》改编而成，以童话般的叙述方式、拟人化的描写手法以及清新淡雅的插图设计，将原著中迸发出的动人情感刻画得淋漓尽致。

领袖银斑虽然离开了，它的身影却永远留在大家心中；松鸡爸爸特别爱它的孩子们，可小松鸡们还是一个个地离开了；豁豁耳为了保护妈妈和家园，勇敢地与敌人作斗争；小猫吉吉突破艰难险阻，终于过上自己向往的自由自在的生活；淘气包毛毛经历了风雨之后成为了负责任的爸爸……

这些或鲜活或悲惨的小生命，不仅仅是在诉说着一个真实的动物世界，更是在指引着人类向崇高的生命致敬！



儿童古典音乐绘本

——音乐造就完美人生

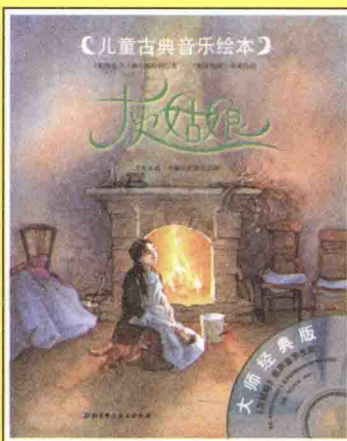
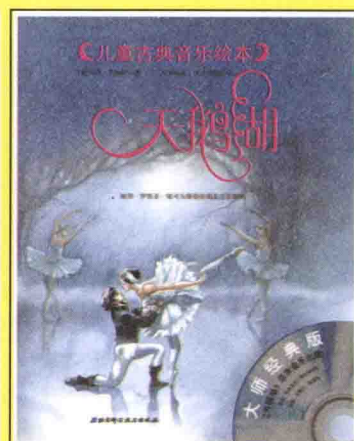
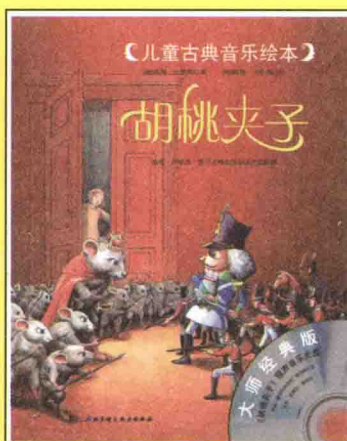
每本书赠送大师原声音乐CD

奥地利、德国畅销儿童音乐启蒙图画书！

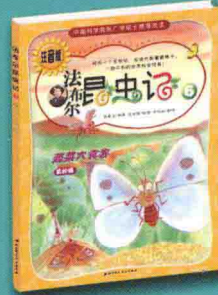
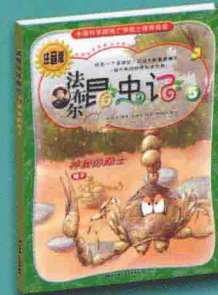
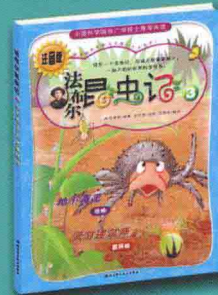
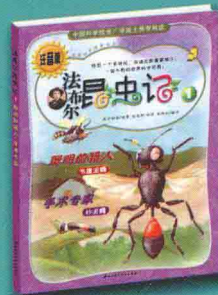
越听越聪明的古典音乐+经典童话，让孩子亲近艺术

本系列包含《魔笛》《天鹅湖》《胡桃夹子》《动物狂欢节》《灰姑娘》《睡美人》《亨舍尔和格莱特》《罗密欧与朱丽叶》共8本图书，分别讲述了一个个由世界级音乐大师改编成歌剧或者舞剧的美丽童话故事。

这可不是一套普通的绘本。它用诗意的语言和美丽的图画，为孩子们讲述了最富童趣、最经典的童话故事。而随书附赠的CD上正是这些殿堂级的古典音乐作品，孩子们可以和妈妈一起，一边阅读纯美的童话，一边聆听大师的杰作。



法布尔昆虫记



fǎ bù ěr kūnchóng jì
法布尔昆虫记 (4)

dà zì rán de qīngdào fū fèn jīn guī
大自然的清道夫——粪金龟





『똥구슬을 만드는 똥풍뎡이』 by Chun-ok kim (author) & Se-jin Kim (illustrator)

Copyright © 2002 Bluebird Child Co

Translation rights arranged by Bluebird Child Co.through Shinwon Agency Co.in Korea

Simplified Chinese edition copyright © 2005 by Beijing Science and Technology Press

著作权合同登记号

图字：01-2005-3601

图书在版编目(CIP)数据

大自然的清道夫/(韩)金春玉编著;(韩)金世镇绘;

李明淑译. —北京:北京科学技术出版社, 2008. 1(2015. 5 重印)

(法布尔昆虫记注音版系列丛书)

ISBN 978-7-5304-3625-7

I. 大… II. ①金…②金…③李… III. 汉语拼音-儿童读物 IV. H125.4

中国版本图书馆CIP数据核字(2007)第189432号

大自然的清道夫——法布尔昆虫记注音版(4)

作 者: 金春玉

责任编辑: 白 林

图文制作: 博雅思

出 版 人: 曾庆宇

出版发行: 北京科学技术出版社

社 址: 北京西直门南大街16号

邮政编码: 100035

电话传真: 0086-10-66161951(总编室)

0086-10-66113227(发行部) 0086-10-66161952(发行部传真)

电子信箱: bjkjpress@163.com

网 址: www.bkjpress.com

经 销: 新华书店

印 刷: 保定华升印刷有限公司

开 本: 889mm×1194mm 1/16

字 数: 220 千

印 张: 70.75

版 次: 2008年1月第1版

印 次: 2015年5月第12次印刷

ISBN 978-7-5304-3625-7/G·644

定 价: 228.00 元(全套10本)



京科版图书, 版权所有, 侵权必究。

京科版图书, 印装差错, 负责退换。



序

中国科学院院士 张广学

法布尔先生是一位热爱自然的伟大科学家，也是一位优秀的文学家。19世纪末，杰出的法布尔先生捧出了一部《昆虫记》，世界响起了一片赞叹之声，并且这片赞叹声响彻了100多年，直到今天！

法布尔先生写的《昆虫记》非常朴素和优美，他把一部严肃的学术著作写成了优美的散文，让人们不仅能从中获得知识和思想，更能获得一种美的享受，并由衷地产生对大自然深深的热爱！

作为一位科学家，一位用心去观察、用爱去体会的科学家，法布尔先生的科学研究是充满诗意的，他从不把昆虫开膛破肚，而是充满爱心地在田野里观察它们，跟它们亲密无间。他用诗人的语言，描绘这些鲜活的生命，昆虫在他的笔下是生动、美丽、聪明、勇敢的，他说他在“探究生命”，要“使人们喜欢它们”。他的心思如同一个孩童般纯真，而他的文笔也像孩童般充满想像力和感染力。他要让厌恶这些小东西的人们知道，微不足道的小小虫儿有着许多神奇的本领，它们勇于接受大自然的考验，要在这个世界上争得生存的空间。

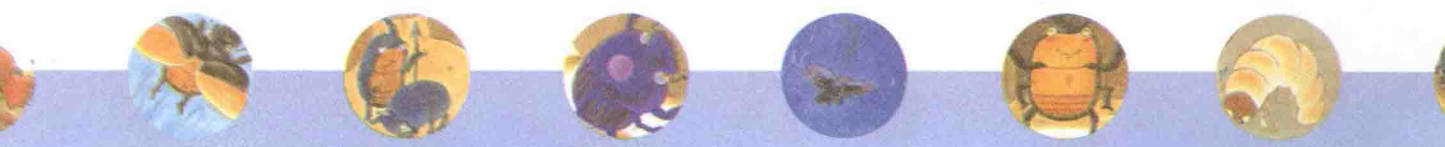
北京科学技术出版社出版的这套改编的儿童版《法布尔昆虫记》，让小朋友们换了一个方式来阅读这部科学经典。这套书用简洁的语言、可爱的彩图、活泼的故事情节描绘了法布尔原著中具有代表性的昆虫，讲述它们的生活，展现它们的个性，处处流露出对它们的喜爱。我向小朋友们推荐这套图画本的《法布尔昆虫记》，正是因为它的语言非常简洁优美，每种昆虫形象栩栩如生，十分可爱，小朋友们甚至可以透过文字看到它们的喜怒哀乐，故事情节兼具科学性和趣味性，能够激发小朋友们的阅读兴趣和对大自然的神秘好奇心，培养他们尊重生命、亲近自然、热爱科学探索的精神！

最后，希望北京科技出版社能够出版更多更好的儿童科普书，同时也祝愿我国的儿童科普事业蓬勃发展！

张广学

2005.8.26.





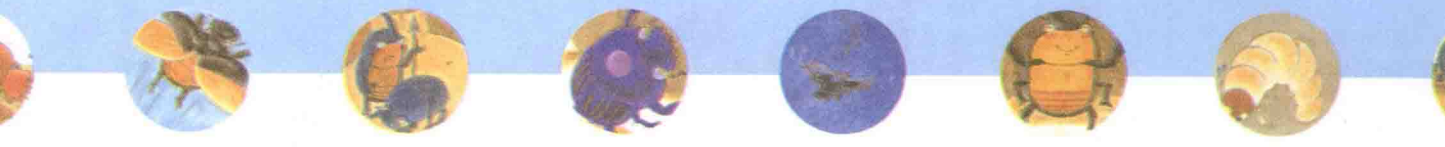
gǔn fèn qiú de qīngdào fū 滚粪球的清道夫

bù zhī dào nǐ shì fǒu kànguò fèn jīn guī rènzhēn de tuī zhe fèn qiú de huá jī yàng zi ne
不知道你是否看过粪金龟认真地推着粪球的滑稽样子呢？

fèn jīn guī jiāng niú huò yáng děng dòng wù de fèn biàn zhì zuò chéng fèn qiú yǐ hòu huì bǎ
粪金龟将牛或羊等动物的粪便制作成粪球以后，会把
fèn qiú gǔn huí jiā huò shì mái zài dì dǐ xià suǒ yǐ zài fèn jīn guī bǐ jiào duō de mù chǎng
粪球滚回家或是埋在地底下，所以在粪金龟比较多的牧场，
nǐ zhǐ néng kàn dào xīn xiān de fèn biàn ér kàn bù dào shí jiān bǐ jiào cháng de fèn biàn dàn shì
你只能看到新鲜的粪便，而看不到时间比较长的粪便。但是
zài chéng shì de hùn níng tǔ lù shàng fèn jīn guī jiù hěn nán shēng cún le suǒ yǐ zhù zài
在城市的混凝土路上，粪金龟就很难生存了，所以住在
chéng lǐ de xiǎo péng yǒu jiù bù huì kàn dào tā men de shēn yǐng zǎo zài gǔ āi jí rén men
城里的小朋友就不会看到它们的身影。早在古埃及，人们
jīng qí de kàn dào fèn jīn guī gǔn dòng fèn qiú shí rèn wéi fèn jīn guī shì shǐ rì zhuǎn xīng yí de
惊奇地看到粪金龟滚动粪球时，认为粪金龟是使日转星移的
shén de huà shēn yīn ér duì tā men fēi cháng chóng bài
神的化身，因而对它们非常崇拜。

kūn chóng xué jiā fǎ bù ěr xiān shēng duì fèn jīn guī yě fēi cháng gǎn xìng qù tā yī shēng
昆虫学家法布尔先生对粪金龟也非常感兴趣，他一生
yán jiū le hěnduō zhǒng fèn jīn guī bāo kuò yǒu piào liang chù jiǎo de xī bān yá qiāng láng shǎn shǎn
研究了很多种粪金龟，包括有漂亮触角的西班牙蜣螂、闪闪
fā liàng de luǒ xiōng fèn jīn guī píng jūn zhì zuò gè luǎn fáng de xī xù fú sī qiāng láng děng
发亮的裸胸粪金龟、平均制作9个卵房的西绪福斯蜣螂等。
qí zhōng duì jiào shèng jiǎ chóng de fèn jīn guī fǎ bù ěr lián xù yán jiū le duō nián
其中，对叫“圣甲虫”的粪金龟，法布尔连续研究了30多年。

nà me xiàn zài jiù lái hé fǎ bù ěr yī qǐ qù yán jiū fèn jīn guī de shēng huó ba
那么，现在就来和法布尔一起去研究粪金龟的生活吧！



目 录

dà zì rán de qīngdào fū
大自然的清道夫

fèn jīn guī
——粪金龟 7

wǒ shì shén qí shǒu
我是神奇手 10

zài huí jiā de lù shàng
在回家的路上 34

kě ài de lí xíng fèn qiú
可爱的梨形粪球 56

mó shù shǒu hé shuài qì jiǎo
魔术师和帅气角 82





dài zì rán de qīngdào fū fèn jīn guī
大自然的清道夫——粪金龟



cí qù jiào zhí de fǎ bù ěr bān dào le sài lǐ ní áng cūn de fù jìn
辞去教职的法布尔搬到了塞里尼昂村的附近，

bìng zài dāng dì mǎi le yī dòng yōng yǒu dà tíng yuàn de fáng zi
并在当地买了一栋拥有大庭院的房子，

jiāng tā mìng míng wéi huāng shí yuán
将它命名为“荒石园”。

fǎ bù ěr jiù shì zài zhè gè dì fang kāi shǐ zhuān xīn de yán jiū kūn chóng de
法布尔就是在这个地方开始专心地研究昆虫的。

zài yuè xià xún de yī gè xīng qī tiān
在6月下旬的一个星期天，

fù zé bāng zhù fǎ bù ěr jiān shì shèng jiǎ chóng huó dòng de mù yáng shào nián
负责帮助法布尔监视圣甲虫活动的牧羊少年，

shǒu lǐ ná zhe yī kē lí xíng fèn qiú xìng gāo cǎi liè de pǎo lái gēn fǎ bù ěr shuō
手里拿着一颗梨形粪球，兴高采烈地跑来跟法布尔说：

xiān sheng zhǎo dào le wǒ zhǎo dào le yī gè shèng jiǎ chóng de luǎn fáng
“先生！找到了，我找到了一个圣甲虫的卵房。”

shén me nǐ fā xiàn le luǎn fáng
“什么？你发现了卵房！”

fǎ bù ěr gēn zhe mù yáng shào nián pǎo dào fā xiàn luǎn fáng de dì fang
法布尔跟着牧羊少年跑到发现卵房的地方。

nà gè dì fang de tǔ duī yǒu yī xiē lóng qǐ
那个地方的土堆有一些隆起，

mù yáng shào nián xiǎo xīn yì yì de wā zhe tǔ
牧羊少年小心翼翼地挖着土，

fǎ bù ěr zé pā zài dì shàng zǐ xì de guān chá dòng xué
法布尔则趴在地上仔细地观察洞穴，

jiù shì zài zhè gè shí hòu
就是在这个时候，

fǎ bù ěr dì yī cì jiàn dào le běn shū de zhǔ jué men
法布尔第一次见到了本书的主角们！

fǎ bù ěr yī gòng huā le duō nián de shí jiān
法布尔一共花了30多年的时间，

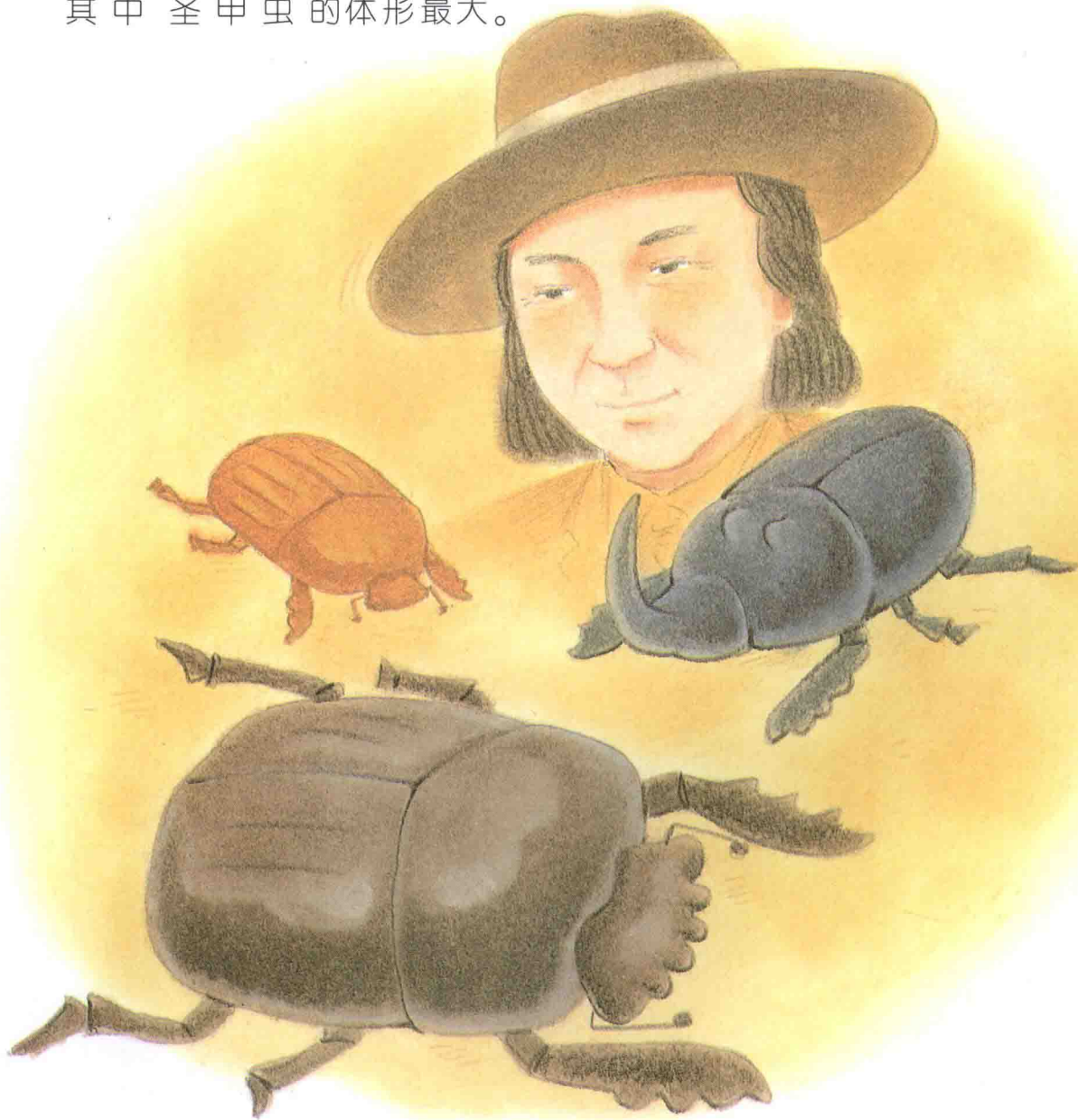
yán jiū gè zhǒng gè yàng de fèn jīn guī
研究各种各样的粪金龟，

chú le shèng jiǎ chóng wài hái yǒu luǒ xiōng fèn jīn guī yě niú jiǎo qiāng láng
除了圣甲虫外，还有裸胸粪金龟、野牛角蜣螂、

kuān jǐng fèn jīn guī kuān xiōng fèn jīn guī xī xù fú sī qiāng láng
宽颈粪金龟、宽胸粪金龟、西绪福斯蜣螂、

xī bān yá qiāng láng mǐ nuò duō dì fēi fèn jīn guī hé tiáo wén fèn jīn guī děng
西班牙蜣螂、米诺多蒂菲粪金龟和条纹粪金龟等，

qí zhōng shèng jiǎ chóng de tǐ xíng zuì dà
其中圣甲虫的体形最大。



wǒ shì shén qí shǒu 我是神奇手

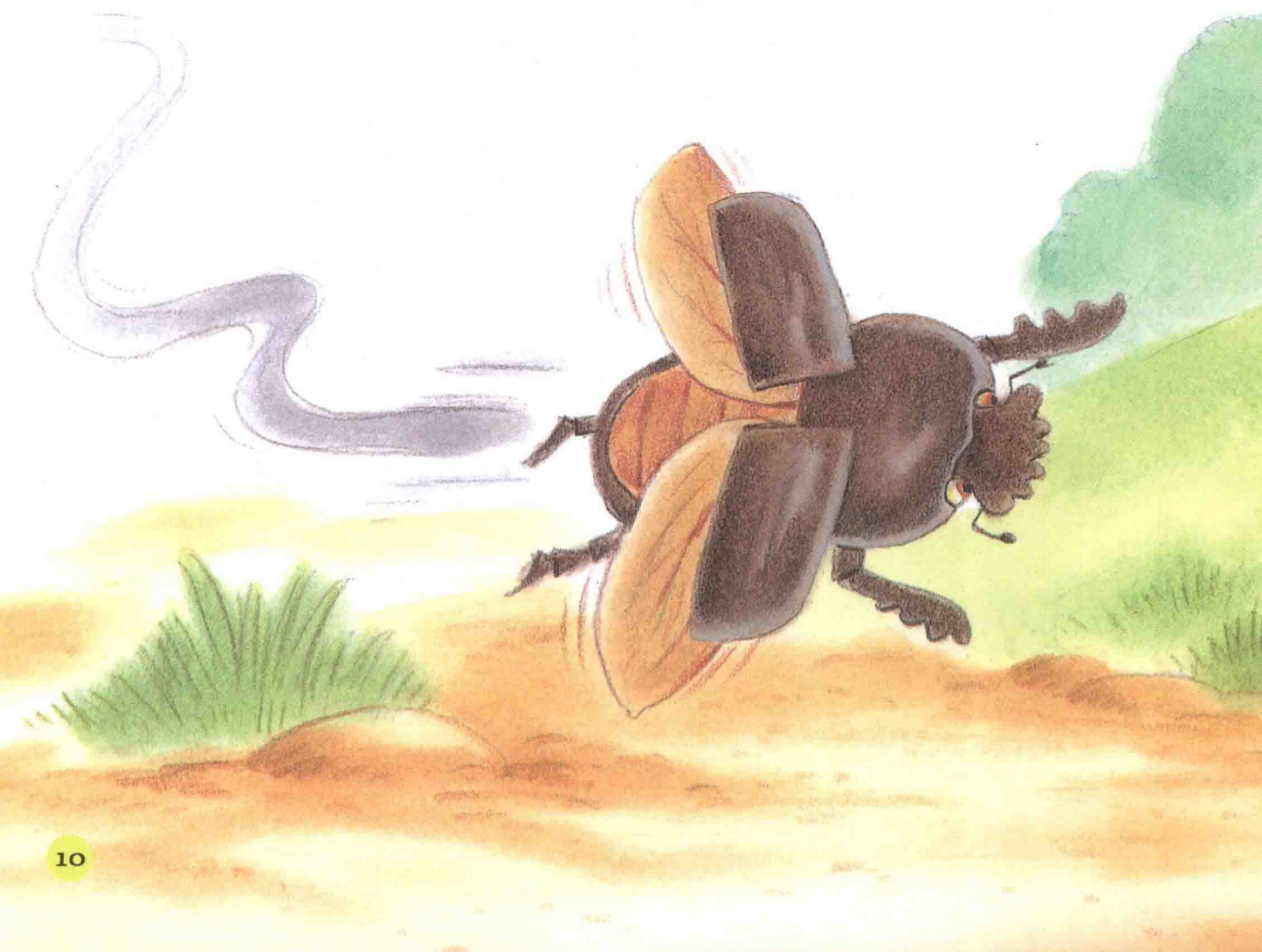
yuè de dà dì zǎo yǐ pī shàng le chūntiān de shèng zhuāng
5月的大地早已披上了春天的盛装，

cǎoyuánshàng de xiǎo xī xù jī le xǔ duō yǔ shuǐ
草原上的小溪蓄积了许多雨水。

bàn suí zhe chán chán de liú shuǐ shēng
伴随着潺潺的流水声，

xiǎo lù páng shèng kāi zhe xuě bái de shān zhā huā
小路旁盛开着雪白的山楂花，

qiū líng shàng yǒu yī qún niú zhèng yōu xián de chī zhe nèn cǎo
丘陵上，有一群牛正悠闲地吃着嫩草。



fā xiàn niú fèn le
“发现牛粪了！”

suí zhe wēngwēng de zhèn chì shēng
随着“嗡嗡”的振翅声，

tū rán chū xiàn le yī qún shèng jiǎ chóng cháo zhe niú fèn fēng yōng ér shàng
突然出现了一群圣甲虫，朝着牛粪蜂拥而上。

